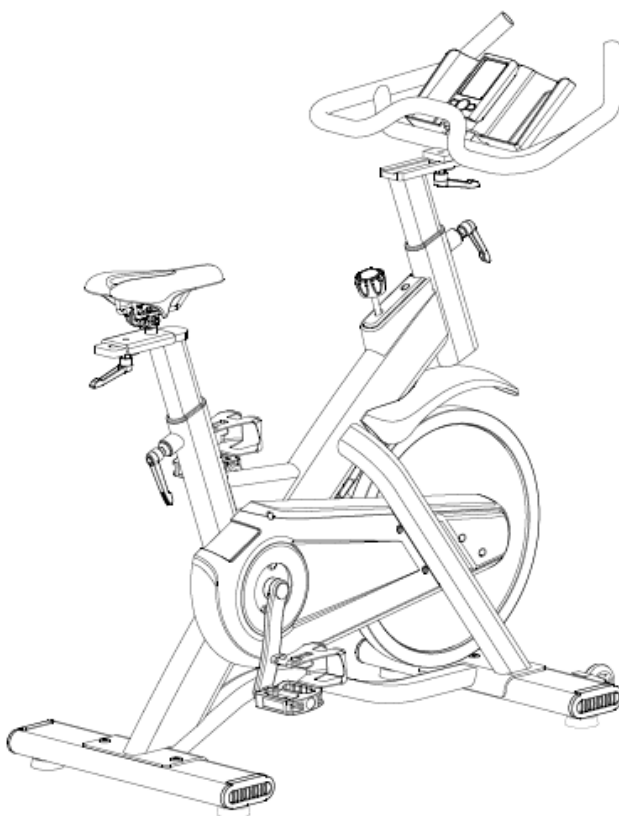


BH FITNESS

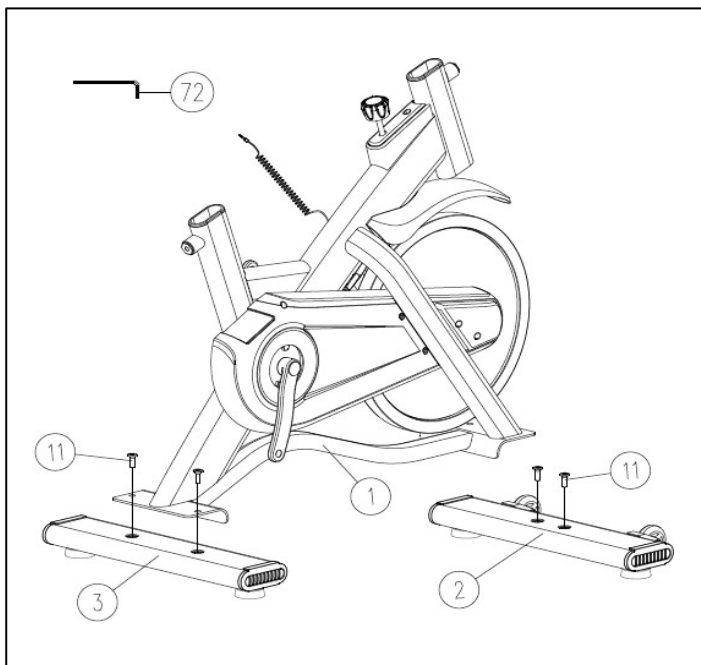


Návod k obsluze

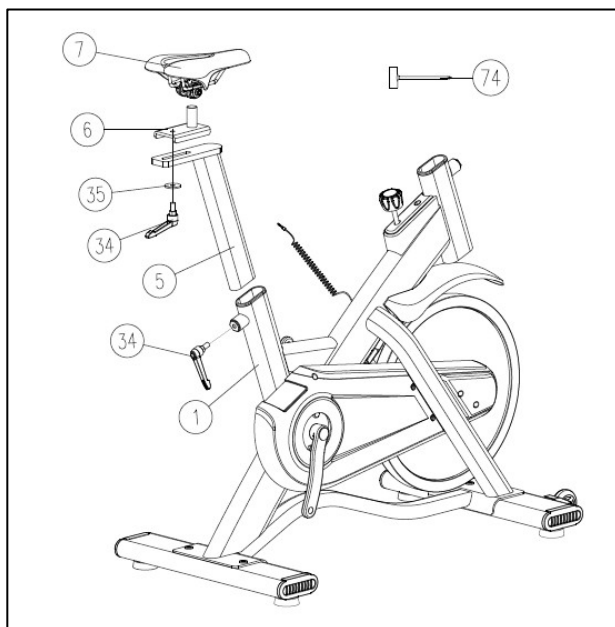


Návod k montáži a použití
Návod na montáž a použitie
Instructions for assembly and use
Instructions de montage et utilisation
Montage und Gebrauchsanleitung
Instruções de montagem e utilização
Istruzioni di montaggio e uso

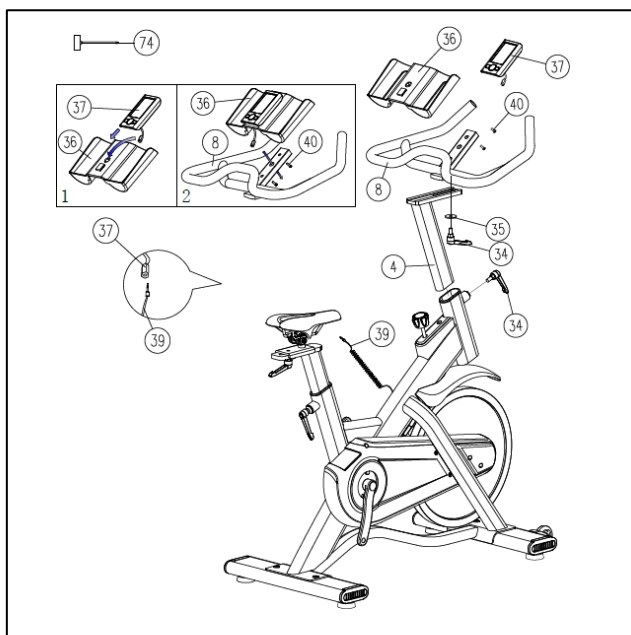
Obr.1



Obr.2



Obr.3



Obr.4



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.-

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Toto jízdní kolo bylo navrženo a zkonstruováno tak, aby poskytovalo maximální bezpečnost. Přesto je třeba při používání cvičebního zařízení dodržovat určitá bezpečnostní opatření. Před sestavením a používáním jízdního kola si přečtěte celý návod. Poskytne vám důležité informace o montáži, bezpečnosti a používání stroje. Je třeba také dodržovat následující bezpečnostní opatření:

1 Dbejte na to, aby se k tomuto zařízení vždy nepřibližovaly děti. **NENECHÁVEJTE** je bez dozoru v místnosti, kde je toto jízdní kolo uloženo.

2 Najednou jej může používat pouze jedna osoba.

3 Pokud při používání tohoto zařízení pocítíte závratě, nevolnost, bolesti na hrudi nebo jakýkoli jiný příznak, **PŘESTAŇTE CVIČIT.**

VYHLEDEJTE OKAMŽITĚ LÉKAŘSKOU POMOC.

4 Spotřebič používejte na rovném, pevném povrchu. **NEPOUŽÍVEJTE** kolo venku nebo v blízkosti vody.

5 Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od jakýchkoli pohyblivých částí.

6 Noste oděv vhodný pro provádění cvičení. Nepoužívejte pytlivé oblečení, které by se mohlo zachytit do kola. Při používání stroje vždy noste běžeckou obuv nebo tenisky. Ujistěte se, že jsou všechny tkaničky/sňurky správně zavázané.

7 Tento přístroj smí být používán pouze k účelům popsaným v tomto návodu. **NEPOUŽÍVEJTE** příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

8 Do blízkosti stroje neumísťujte ostré předměty.

9 Zdravotně postižené osoby by neměly stroj používat bez asistence kvalifikované osoby nebo lékaře.

10 Před použitím zařízení proveďte zahřívací protahovací cvičení.

11 Nepoužívejte kolo, pokud nefunguje správně.

Upozornění: V případě, že se na trenažéru pohybujete v rozmezí od 1 do 5 minut, je nutné, abyste se na trenažéru pohybovali v rozmezí od 1 do 5 minut: Než začnete kolo používat, poraďte se s lékařem. Tato rada je obzvláště důležitá pro osoby starší 35 let nebo trpící zdravotními problémy.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

VŠEOBECNÉ POKYNY.-

1 Tato jednotka byla navržena pro domácí použití. Hmotnost uživatele nesmí překročit 130 kg.

2 Rodiče a/nebo osoby odpovědné za děti by měli vždy brát v úvahu jejich zvědavou povahu a to, že může často vést k nebezpečným situacím a chování, které vede k nehodám.

Za žádných okolností by tento přístroj neměl být používán jako hračka.

3 Majitel je zodpovědný za to, že každý, kdo stroj používá, je řádně informován o nezbytných bezpečnostních opatřeních.

NÁVOD K MONTÁŽI.-

Přípevněte zadní stabilizátor (3) k hlavnímu rámu (1) pomocí šroubů (11). Přední stabilizátor (2) přípevněte k hlavnímu rámu stejným způsobem jako zadní trubku (3).

PŘIPEVNĚNÍ SEDLA.-

Umístěte sedlovku (5) do hlavního rámu (1) a zasuňte ji pomocí knoflíku. (34) nastavte výšku. Přípevněte jezdce (8) k sedlovému sloupku pomocí podložky (35) a knoflíku. (34). Umístěte sedadlo (7) na jezdce (6) a zajistěte jej. Obr. 2

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDLA.-

Otáčením proti směru hodinových ručiček mírně povolte knoflík utahování sedlovky. Jakmile ji nastavíte do správné výšky pro cvičení, pevně utáhněte knoflík otáčením ve směru hodinových ručiček. Zůstaňte v rámci referencí, aniž byste překročili značku "STOP".

HORIZONTÁLNÍ NASTAVENÍ SEDLA.-

Otáčením proti směru hodinových ručiček mírně povolte knoflík utahování sedla. Jakmile je ve správné poloze pro cvičení, pevně utáhněte knoflík otáčením ve směru hodinových ručiček. Zůstaňte v rámci referencí, aniž byste překročili značku "STOP".

MONTÁŽ ŘÍDÍTEK A MONITORU

Umístěte sloupek řídítek (4) do hlavního rámu a zasuňte jej pomocí knoflíku. (34) na nastavte výšku. Přípevněte držák láhve (36) k řídítkům (8) pomocí šroubu (40), umístěte monitor (37) na držák láhve a přípevněte řídítka k trubce řídítek pomocí podložky (35).

a knoflíku (34).

Poté zasuňte kabel (39) do konektoru počítače. Obr. 3.

VERTIKÁLNÍ NASTAVENÍ ŘÍDÍTEK.-

Nastavte řídítka (8) do pohodlné vzdálenosti pro cvičení a pevně utáhněte knoflík. Zůstaňte v rámci referencí, aniž byste překročili značku "STOP". Obr.4.

MONTÁŽ PEDÁLŮ.-

Pedály (28L a 28R) jsou označeny písmeny "L" a "R", která označují levou a pravou stranu. Připojte je k odpovídajícím ramenům kliky. Pravé rameno klik je na pravé straně kola, když vy jsou usazeny. Mějte na paměti, že pravý pedál by měl být zašroubován ve směru hodinových ručiček, zatímco levý pedál by měl být zašroubován proti směru hodinových ručiček.

NASTAVENÍ NÁMAHY.-

Pro udržení stálé úrovně námahy během tréninku je tento stroj vybaven knoflíkem pro regulaci napětí (41), který je umístěn na hlavní trubce těla.

(1). Jeho otáčením ve směru hodinových ručiček se zajistí různý odpor úrovně odporu. Chcete-li zvýšit odpor při šlapání, otáčejte knoflíkem regulace napětí (41) ve směru hodinových ručiček (+), dokud nedosáhnete požadované úrovně odporu. námahy úrovně námahy. Chceteli snížit odpor při šlapání, otáčejte knoflíkem regulace napětí (41) proti směru hodinových ručiček. (-).

Během cvičení se setrvačnický vlivem brzdného účinku zahřívá, proto po ukončení cvičení doporučujeme nastavit knoflík regulace napětí na minimum.

ÚDRŽBA KAŽDÝCH 100 HODIN.-

1. UTAHOVÁNÍ PEDÁLŮ.

Přestože jsou pedály již namontovány, pravý pedál (označený R) se šroubuje ve směru hodinových ručiček, zatímco levý pedál (označený L) v opačném směru.

Údržba:

Upevnění pedálů: -Týdně je třeba zkontrolovat napnutí klipu pedálu s pedálem, a to pomocí 3mm imbusového klíče k seřízení stavěcího šroubu.

-Naneste trochu oleje na kontaktní místo klipu pedálu s pedálem, abyste zajistili jeho zajištění.

2. KONTROLA UTAHOVACÍCH KNOFLÍKŮ.-

Tři utahovací knoflíky by se měly uvolnit a postříkat mazivem, aby se zajistila jejich funkčnost.

ÚDRŽBA KAŽDÝCH 200 HODIN.-

1. KONTROLA A SEŘÍZENÍ ŘEMENE.

- Zkontrolujte, zda je řemen správně napnutý. Pokud řemen prokluzuje, bude nutné jej napnout.

- Sejměte boční kryty a uvolněte

matice maximálně o dvě otáčky.

-Malé matice utáhněte klíčem. Dbejte na to, aby se matice na obou stranách stroje otočila o stejný počet otáček (zpravidla stačí 2 otáčky), jinak by mohlo dojít ke zkosení hnacího řetězového kola, což by způsobilo mnohem větší hluk a umožnilo by to spadnutí řemene.

-Znovu utáhněte matice a vraťte boční kryty na jejich místo.

-Kdykoli upravíte nastavení napnutí stroje, seříd'te také brzdy.

V případě jakýchkoli dotazů se neváhejte obrátit na technickou asistenční službu telefonicky na zákaznický servis (viz poslední strana v příručce).

SPOLEČNOST BH SI VYHRAZUJE PRÁVO MĚNIT SPECIFIKACE SVÝCH VÝROBKŮ BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

Tento bicykel bol navrhnutý a skonštruovaný tak, aby poskytoval maximálnu bezpečnosť. Napriek tomu by sa pri používaní cvičebného zariadenia mali dodržiavať určité bezpečnostné opatrenia.

Pred zostavením a používaním bicykla si prečítajte celý návod na obsluhu. Poskytuje vám dôležité informácie o montáži, bezpečnosti a používaní stroja.

Je potrebné dodržiavať aj nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

1 Vždy udržiujte deti mimo dosahu tohto zariadenia. NENECHÁVAJTE ich bez dozoru v miestnosti, kde je tento bicykel uložený.

2 V jednom čase ho môže používať iba jedna osoba.

3 Ak počas používania tohto zariadenia pocítite závraty, nevoľnosť, bolesti na hrudi alebo akýkoľvek iný príznak,

PRESTAŇTE cvičiť. VYHLADÁVAJTE
OKAMŽITE LEKÁRSKU POMOC.

4 Spotrebič používajte na rovnom, pevnom povrchu. Bicykel NEPOUŽÍVAJTE vonku alebo v blízkosti vody.

5 Ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od akýchkoľvek pohyblivých častí.

6 Noste oblečenie vhodné na vykonávanie cvičenia. Nepoužívajte vrecovité oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť do bicykla. Pri používaní stroja vždy noste bežeckú obuv alebo tenisky. Uistite sa, že sú všetky šnúrky/šnúrky správne zaviazané.

7 Tento prístroj sa smie používať len na účely opísané v tomto návode. NEPOUŽÍVAJTE príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

8 Do blízkosti stroja neumiestňujte ostré predmety.

9 Zdravotne postihnuté osoby by nemali stroj používať bez pomoci kvalifikovanej osoby alebo lekára.

10 Pred použitím zariadenia vykonajte zahrievacie strečingové cvičenia.

11 Nepoužívajte bicykel, ak nefunguje správne.

Upozornenie: V prípade, že sa na trenažéri nachádza bicykel, ktorý je určený na prepravu osôb, je potrebné, aby ste ho používali v súlade s platnými predpismi: Pred začatím používania bicykla sa poraďte so svojím lekárom. Táto rada je obzvlášť dôležitá pre osoby staršie ako 35 rokov alebo trpiace zdravotnými problémami.

Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

VŠEOBECNÉ POKYNY.-

1 Táto jednotka bola navrhnutá na domáce použitie. Hmotnosť používateľa nesmie presiahnuť 130 kg.

2 Rodičia a/alebo osoby zodpovedné za deti by mali vždy brať do úvahy ich zvedavú povahu a to, že často môže viesť k nebezpečným situáciám a správaniu, ktoré majú za následok nehody.

Tento spotrebič sa v žiadnom prípade nesmie používať ako hračka.

3 Majiteľ je zodpovedný za to, že každý, kto používa zariadenie, je riadne informovaný o potrebných bezpečnostných opatreniach.

NÁVOD NA MONTÁŽ.-

Pripevnite zadný stabilizátor (3) k hlavnému rámu (1) pomocou skrutiek (11). Predný stabilizátor (2) pripevnite k hlavnému rámu rovnakým spôsobom ako zadnú trubku (3).

UPEVNENIE SEDLA.-

Umiestnite sedlovku (5) do hlavného rámu (1) a zasuňte ju pomocou gombíka (34) na nastavte výšku . Pripevnite jazdec (8) k sedlovke pomocou podložky (35) a gombíka. (34). Umiestnite sedadlo (7) na jazdec (6) a zaistite ho. Obr. 2

NASTAVENIE VÝŠKY SEDLA.-

Mierne uvoľnite gombík na dotahovanie sedlovej tyče otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Keď ju máte v správnej výške na cvičenie, pevne utiahnite gombík otáčaním v smere hodinových ručičiek. Zostaňte v rámci referencií bez toho, aby ste prekročili značku "STOP".

HORIZONTÁLNE NASTAVENIE SEDLA.-

Mierne uvoľnite gombík na dotahovanie sedla otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Keď je v správnej polohe pre cvičenie, pevne utiahnite gombík otáčaním v smere hodinových ručičiek. Zostaňte v rámci referencií bez toho, aby ste prekročili značku "STOP".

MONTÁŽ RIADIDIEL A MONITORA

Umiestnite stĺpik riadidiel (4) do hlavného rámu a zasuňte ho pomocou gombíka (34) na nastavte výšku . Pripevnite držiak fľaše (36) k riadidlám (8) pomocou skrutky (40), umiestnite monitor (37) na držiak fľaše a upevnite riadidlá k rúrke riadidiel pomocou podložky (35).

a gombíka (34).

Potom vložte kábel (39) do konektora počítača. Obr. 3.

VERTIKÁLNE NASTAVENIE RIADIDIEL.-

Umiestnite riadidlá (8) do pohodlnej vzdialenosti na cvičenie a pevne utiahnite gombík. Zostaňte v rámci referencií bez toho, aby ste prekročili značku "STOP". Obr. 4. V prípade, že je riadidlo v prevádzke, nastavte ho tak, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.

NASADENIE PEDÁLOV.-

Pedále (28L a 28R) sú označené písmenami "L" a "R", ktoré označujú ľavú a pravú stranu. Pripojte ich k príslušným ramenám kľuky. Pravé rameno kľuky je na pravej strane bicykla, keď vy sú usadené. Nezabudnite, že pravý pedál by mal byť naskrutkovaný v smere hodinových ručičiek, zatiaľ čo ľavý pedál by mal byť naskrutkovaný proti smeru hodinových ručičiek.

NASTAVENIE NÁMAHY.-

Na udržanie konštantnej úrovne námahy počas tréningu je tento stroj vybavený gombíkom na reguláciu napätia (41), ktorý sa nachádza na hlavnej rúrke tela.

(1). Jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek sa dosiahnu rôzne odpor úrovne odporu. Ak chcete zvýšiť odpor pri šliapaní, otáčajte gombíkom na reguláciu napätia (41) v smere hodinových ručičiek (+), kým nedosiahnete požadovaný námahy úrovne. Ak chcete znížiť

odpor pri pedálovaní, otáčajte gombíkom regulácie napätia (41) proti smeru hodinových ručičiek (-).

Počas cvičenia sa zotrvačník zahrieva v dôsledku brzdneho účinku, preto po skončení cvičenia odporúčame nastaviť gombík regulácie napätia na minimum.

ÚDRŽBA KAŽDÝCH 100 HODÍN.-

1. DOTIAHNUTIE PEDÁLOV.

Aj keď sú pedále už namontované, pravý pedál (označený R) sa naskrutkuje v smere hodinových ručičiek, zatiaľ čo ľavý pedál (označený L) v opačnom smere.

Údržba:

-Napnutie svorky pedálu s pedálom by sa malo kontrolovať každý týždeň, pričom na nastavenie nastavovacej skrutky použite 3 mm imbusový kľúč.

-Naneste trochu oleja na kontaktné miesto svorky pedálu s pedálom, aby ste sa uistili, že je zaistená.

2. KONTROLA UŤAHOVACÍCH GOMBÍKOV.-

3 uťahovacie gombíky by sa mali uvoľniť a postriekať mazivom, aby sa zabezpečila ich funkčnosť.

ÚDRŽBA KAŽDÝCH 200 HODÍN.-

1. KONTROLA A NASTAVENIE REMEŇA.

- Skontrolujte, či je remeň správne napnutý. Ak sa remeň šmýka, bude potrebné ho napnúť.

- Odstráňte bočné kryty a uvoľnite

matice maximálne o dve otáčky.

-Malé matice utiahnite pomocou kľúča. Dbajte na to, aby sa matica na oboch stranách stroja otočila o rovnaký počet otáčok (vo všeobecnosti postačujú 2 otáčky), inak by mohlo dôjsť k vychýleniu hnacieho reťazového kolesa, čo by spôsobilo oveľa väčší hluk a umožnilo vypadnutie remeňa.

-Znovu utiahnite matice a vráťte bočné kryty na svoje miesto.

-Kedykoľvek upravíte nastavenie napnutia na stroji, prestavte aj brzdy.

V prípade akýchkoľvek otázok sa neváhajte obrátiť na technickú asistenčnú službu telefonicky na zákaznícky servis (pozri poslednú stranu v príručke).

SPOLOČNOSŤ BH SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMENU ŠPECIFIKÁCIÍ SVOJICH VÝROBKOV BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA.

English

IMPORTANT SAFETY ADVICE.- PRECAUTIONS.

This bicycle has been designed and constructed to provide maximum safety. Nevertheless, certain precautions should be taken when using exercise equipment.

Read the whole manual before assembling and using the bicycle. It provides you with important information about assembly, safety and use of the machine.

The following safety precautions should also be observed:

1 Keep children away from this equipment at all times. **DO NOT** leave them unsupervised in the room where this bicycle is kept.

2 It can only be used by one person at a time.

3 If you experience dizziness, nausea, chest pains or any other symptom while using this appliance **STOP** the exercise. **SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.**

4 Use the appliance on a level, solid surface. **DO NOT** use the bicycle outdoors or close to water.

5 Keep your hands well away from any of the moving parts.

6 Wear clothing suitable for doing exercise. Do not use baggy clothing that might get caught up in the bicycle. Always wear running shoes or trainers when using the machine. Make sure all laces/cords are tied correctly.

7 This appliance must only be used for the purposes described in this manual. **DO NOT** use accessories that are not recommended by the manufacturer.

8 Do not place sharp objects near the machine.

9 Disabled people should not use the machine without the assistance of a qualified person or a doctor.

10 Do warm up stretching exercises before using the equipment.

11 Do not use the bicycle if it is not working correctly.

Caution: Consult your doctor before beginning to use the bicycle. This advice is especially important for those over 35 or suffering from health problems.

Keep these instructions safe for future use.

GENERAL INSTRUCTIONS.-

1 This unit has been designed for home use. The weight of the user must not exceed 130 Kg.

2 Parents and/or those responsible for children should always take their curious nature into account and how this can often lead to hazardous situations and behaviour resulting in accidents.

Under no circumstances should this appliance be used as a toy.

3 The owner is responsible for ensuring that anyone who uses the machine is duly informed about the necessary precautions.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS.-

Secure the rear stabilizer (3) to the main frame (1) using the screws (11). Secure the front stabilizer (2) to the main frame in the same way as the rear tube (3).

ATTACHING THE SADDLE.-

Place the seat post (5) into the main frame (1) and insert it with the knob (34) to adjust the height. Attach the slider (8) to the seat post using the washer (35) and the knob (34). Place the seat (7) on the slider (6) and secure it. Fig.2

ADJUSTING THE SADDLE HEIGHT.-

Loosen the seat post tightening knob slightly by turning it counterclockwise. Once you have it at the proper height for exercising, tighten the knob firmly turning it clockwise. Stay within the references without going beyond the "STOP" mark.

HORIZONTAL ADJUSTMENT OF THE SADDLE.-

Loosen the seat tightening knob slightly by turning it counterclockwise. Once it is at the correct position for exercise, tighten the knob firmly by turning it clockwise. Stay within the references without going beyond the "STOP" mark.

HANDLEBAR & MONITOR ASSEMBLY

Place the handlebar post (4) into the main frame and insert it with the knob (34) to adjust the height. Secure the bottle holder (36) to the handlebar (8) using screw (40), place the monitor (37) on the bottle holder, and secure the handlebar to the handlebar tube using the washer (35)

and the knob (34). Then, insert the cable (39) into the computer connector. Fig.3.

ADJUSTING THE HANDLEBAR VERTICALLY.-

Position the handlebar (8) at a comfortable distance for exercise and tighten the knob firmly. Stay within the references without going beyond the "STOP" mark. Fig.4.

FITTING THE PEDALS.-

The pedals (28L and 28R) are marked with "L" and "R," indicating left and right. Connect them to their corresponding crank arms. The right crank arm is on the right side of the bike when you are seated. Keep in mind that the right pedal should be screwed in clockwise, while the left pedal should be screwed in counterclockwise.

EXERTION SETTINGS.-

To maintain a consistent exertion level during your workout, this machine is equipped with a tension control knob (41), located on the main body tube (1). Turning it clockwise will provide different resistance levels. To increase pedaling resistance, turn the tension control knob (41) clockwise (+) until you reach the desired exertion level. To decrease pedaling resistance, turn the tension control knob (41) counterclockwise (-). During exercise, the flywheel will heat up due to the braking effect, so when you finish exercising, it is recommended to set the tension control knob to the minimum.

MAINTENANCE EVERY 100 HOURS.-

1. TIGHTENING THE PEDALS.

Even though the pedals are already fitted, the right-hand pedal (marked R) screws on in a clockwise direction, whereas the left-hand pedal (marked L) does so in the opposite direction.

Maintenance:

-The tension of the pedal clip with the pedal should be checked weekly, using a 3mm allen key to adjust the set screw.

-Apply a little oil to the contact point of the pedal clip with the pedal to ensure that it locks on.

2. CHECKING THE TIGHTENING KNOBS.-

The 3 tightening knobs should be loosened off and sprayed with a lubricant to ensure that they remain operative.

MAINTENANCE EVERY 200 HOURS.-

1. CHECKING & ADJUSTING THE BELT.

- Check that the belt is tensioned properly. If the belt skids it will be necessary to tighten the belt.
- Remove the side covers and loosen

the nuts a maximum of two turns.

-Tighten the small nuts with a spanner. Make sure that the nut rotates the same number of turns on both sides of the machine (generally 2 turns will be sufficient) otherwise the drive sprocket might become skewed, creating a lot more noise and making it possible for the belt to fall off.

-Tighten up nuts again and put the side covers back in their place.

-Whenever the tension setting on the machine is adjusted, readjust the brakes as well.

Do not hesitate to get touch with the Technical Assistance Service if you have any queries by phoning customer services (see last page in manual).

BH RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE SPECIFICATIONS OF ITS PRODUCTS WITHOUT PRIOR NOTICE.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.- PRÉCAUTIONS.

Cette bicyclette a été conçue et fabriquée de façon à ce qu'elle puisse offrir une sécurité maximale.

Néanmoins, l'utilisateur est tenu de prendre certaines précautions au cours de ses entraînements.

Avant de monter et d'utiliser ce vélo, veuillez lire attentivement cette notice. Elle contient d'importantes informations sur le montage, la sécurité et l'utilisation de la machine. Respecter les normes de sécurité indiquées ci-après:

1 Les enfants doivent être tenus à l'écart de cette machine. **NE PAS** laisser les enfants sans surveillance dans la pièce où se trouve la bicyclette.

2 Cet appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois.

3 En cas de malaises, nausées, douleur dans la poitrine ou tout autre symptôme Durant l'utilisation de cet appareil, **ARRÊTEZ** l'exercice et **CONSULTEZ UN MÉDECIN**.

4 Cet appareil doit être utilisé sur une surface solide et bien nivelée. **NE PAS** utiliser le vélo à proximité de l'eau ni en plein air.

5 Tenir les mains à l'écart des éléments mobiles de la bicyclette.

6 Portez les vêtements appropriés pour réaliser vos exercices. Ne pas porter de vêtements amples qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles du vélo. Pour utiliser la machine, chaussez des chaussures

de sport appropriées pour ce faire. Nouez bien vos lacets de chaussures.

7 Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins indiquées dans cette notice. **NE** pas utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant.

8 Ne pas poser d'objets coupants aux abords de la machine.

9 Les personnes handicapées ne pourront utiliser la machine que si elles sont accompagnées par une personne qualifiée pour ce faire ou par un médecin.

10 Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur doit faire des échauffements par l'intermédiaire d'exercices d'étirement.

11 Ne pas utiliser le vélo s'il fonctionne incorrectement.

Précaution: Consultez votre médecin avant d'entreprendre des exercices sur cette machine. Cette remarque s'adresse plus particulièrement aux personnes âgées de + de 35 ans et aux personnes qui ont des problèmes de santé.

Conservez cette notice.

CONSIGNES GÉNÉRALES.-

1 Cette machine a été conçue pour être utilisée chez soi. Le poids de l'utilisateur ne doit pas dépasser 130 Kg.

2 Les parents ou personnes à qui des enfants ont été confiés doivent tenir compte de leur soif de curiosité qui peut les conduire à avoir des conduites risquant de se traduire par des situations dangereuses. Cet appareil n'est pas un jouet.

3 Il incombe au propriétaire de vérifier si tous les utilisateurs de la machine sont habilités pour le faire et de leur fournir les informations requises à propos des précautions à prendre.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.-

Fixez le stabilisateur arrière (3) au cadre principal (1) à l'aide des vis (11). Fixez le stabilisateur avant (2) au cadre principal de la même manière que le tube arrière (3).

ASSEMBLAGE DE SELLE

Placez le tube de selle (5) sur le cadre principal (1) et insérez-le avec le bouton (34) pour régler la hauteur.

Placez le curseur (8) sur le tube de selle avec la rondelle (35) et le bouton (34). Placez le siège (7) sur le curseur (6) et fixez-le. Figure 2

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

Desserrez légèrement le bouton de serrage de la tige de selle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, lorsque vous l'avez à la hauteur appropriée pour effectuer l'exercice.

Serrez fermement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Restez dans les références sans dépasser la ligne « STOP ».

RÉGLAGE HORIZONTAL DE LA SELLE

Desserrez un peu le bouton de serrage de la tige de selle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, lorsque vous l'avez à la bonne taille pour réaliser l'exercice, serrez fermement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Restez dans les références sans laisser le repère « STOP ».

MONTAGE DU GUIDON DU MONITEUR

Placez la tige du guidon (4) dans le cadre principal et insérez-le avec le bouton (34) pour régler la hauteur.

Fixez le porte-bouteille (36) au guidon (8) à l'aide de la vis (40), placez le moniteur (37) sur le porte-bouteille et fixez le guidon au tube du guidon à l'aide de la rondelle (35) et du bouton (34).

Ensuite, insérez le câble (39) dans le connecteur de l'ordinateur. Figure 3.

RÉGLAGE VERTICAL DU GUIDON

Positionnez le guidon (8) à une distance confortable pour effectuer l'exercice et serrez fermement le bouton.

Rester dans les références sans dépasser la ligne « STOP ». Fig.4 :

ASSEMBLAGE DES PÉDALES

Les pédales (28L et 28R) sont marquées « L » et « R », indiquant la gauche et la droite. Connectez-les à leur pédalier correspondant. Le pédalier droit se trouve sur le côté droit du vélo lorsque vous êtes assis dessus.

RÉGLAGE DE L'EFFORT.-

Pour assurer un contrôle régulier de l'exercice, cet appareil dispose d'un bouton de tension (41) placé sur le tube du corps principal (1) qu'il suffira de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour assigner différentes positions de résistance.

Pour augmenter la résistance de pédalage, il suffit de tourner le bouton de tension (41) dans le sens des aiguilles d'une montre (+) jusqu'à obtention de l'effort souhaité pour cet exercice.

Pour réduire la résistance du pédalage, tournez le bouton de tension (41) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (-).

Au cours de l'exercice, le volant d'inertie par l'intermédiaire de l'effet du freinage, fait augmenter la température, par conséquent, il est recommandé, à la fin de l'exercice, de laisser le bouton de tension au minimum.

ENTRETIEN, LES 100 HEURES.-

1. SERRAGE DES PÉDALES.

Même si les pédales sont déjà montées, la pédale droite (marquée d'un R) doit être montée en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre et la pédale droite (marquée d'un L) doit l'être dans le sens contraire.

Entretien:

-Vérifiez une fois par semaine la tension du réglage de la pédale à la cale en réglant la vis de réglage à l'aide d'une clé Allen de 3mm.

-Passez un peu d'huile sur la pointe de contact de la cale avec la pédale pour faciliter l'emboîtement.

2. RÉVISION DES POMMEAUX DE SERRAGE.-

Desserrez les 3 pommeaux de serrage de la machine et graissez à l'aide d'un spray afin d'assurer leur mobilité

ENTRETIEN, LES 200 HEURES.-

1. RÉVISION & RÉGLAGE DE LA CEINTURE.

-Vérifiez si la ceinture est tendue correctement. Si les dérapages de ceinture il faudra tendre la ceinture.

- Enlevez les couvertures latérales et desserrez les écrous de 2 tours maximum.

-Tendre les petits écrous à l'aide d'une clé. Veillez à ce que l'écrou tourne le même nombre de tours des deux côtés de la machine (normalement 2 tours suffisent) faute de quoi, le pignon risque de rester légèrement oblique d'où une augmentation de bruit et le risque que la ceinture saute.

-Serrez à nouveau les écrous et remettez les couvertures latérales dans leur endroit.

Pour toute information complémentaire et en cas de doute sur le bon état de l'une quelconque partie de la machine, l'hésitez pas à appeler le Service d'Assistance Technique (SAT) au numéro de téléphone d'Assistance Clientèle qui figure à la dernière page de cette notice.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

WICHTIGER

SICHERHEITSHINWEIS.-

VORSICHTSMASSNAHMEN.

Dieses Fahrrad wurde so entwickelt und konstruiert, dass es maximale Sicherheit bietet.

Trotzdem müssen bestimmte Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Trainingsgeräten beachtet werden. Lesen Sie bitte das gesamte Handbuch, bevor Sie das Gerät montieren und benutzen. Sie finden hier wichtige Hinweise zur Montage, Sicherheit und Benutzung des Geräts. Befolgen Sie bitte nachstehende Vorsichtsmaßnahmen:

1 Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Lassen Sie sie NICHT unbeaufsichtigt in dem Raum, in dem das Fahrrad aufbewahrt wird.

2 Das Gerät darf immer nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden.

3 Bei Schwindelgefühl, Übelkeit, Brustschmerz oder sonstigen Symptomen, die bei der Benutzung des Geräts auftreten, BRECHEN sie die Übung AB. WENDEN SIE SICH SOFORT AN EINEN ARZT.

4 Stellen Sie das Gerät auf eine fest und ebene Fläche. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien.

5 Berühren Sie die in Bewegung befindlichen Teile nicht mit den Händen.

6 Tragen Sie während des Trainings geeignete Kleidung. Weite Kleidung

kann sich im Fahrrad verklemmen. Benutzen Sie Jogging- oder Aerobic-Schuhe. Achten Sie darauf, dass die Schnürsenkel fest gebunden sind.

7 Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den in diesem Handbuch aufgeführten Zwecke. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller des Geräts empfohlen werden.

8 Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Geräts keine scharfen Gegenstände befinden.

9 Behinderte Personen dürfen das Gerät nur mit Unterstützung durch qualifiziertes oder medizinisches Personal benutzen.

10 Bevor Sie das Gerät benutzen, führen Sie zum Aufwärmen Streckübungen durch.

11 Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert.

Achtung: Bevor Sie das Gerät benutzen, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Dieser Hinweis ist besonders wichtig für Personen, die älter als 35 sind oder gesundheitliche Probleme haben. Bevor Sie irgendein Trainingsgerät benutzen, lesen Sie bitte stets die gesamten Anleitungen.

Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.

ALLGEMEINE HINWEISE.-

1 Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch vorgesehen. Das Gewicht des Benutzers darf 130 Kg nicht überschreiten.

2 Eltern bzw. Aufsichtspflichtige von Kindern sollten deren natürliche Neugier berücksichtigen, die u.U. gefährliche Situationen und Verhaltensweisen mit sich bringen kann. Dieses Gerät darf unter keinen Umständen als Spielzeug verwendet werden.

3 Der Eigentümer muss sich vergewissern, dass alle Benutzer des Geräts die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen kennen und in geeigneter Weise beachten.

MONTAGEANLEITUNG.

Befestigen Sie den hinteren Stützfuß (3) mit den Schrauben (11) am Hauptrahmen (1). Befestigen Sie den vorderen Stützfuß (2) auf die gleiche Weise am Hauptrahmen wie die hintere Stütze (3).

MONTAGE DES SATTELS

Setzen Sie die Sattelstange (5) auf den Hauptrahmen (1) und schieben Sie diese zusammen mit dem Regler (34) ein, um sie auf die gewünschte Höhe einzustellen.

Setzen Sie den Schieber (6) mit der Unterlegscheibe (35) und dem Einstellgriff (34) auf das Sattelrohr. Setzen Sie den Sattel (7) auf den Schieber (6) und befestigen Sie ihn. Abb.2

EINSTELLUNG SATTELHÖHE

Lösen Sie den Feststellgriff der Sattelstütze ein wenig gegen den

DER

Uhrzeigersinn, bis Sie die richtige Höhe für die Übung erreicht haben.

Ziehen Sie danach den Regler im Uhrzeigersinn fest. Bleiben Sie dabei innerhalb der Vorgaben, ohne die „STOP“-Markierung zu überschreiten.

HORIZONTALE SATTELEINSTELLUNG

Lösen Sie die Klemmschraube der Sattelstütze ein wenig gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest, bis Sie die richtige Position für die Übung gefunden haben.

Bleiben Sie innerhalb der Referenzwerte, ohne die „STOP“-Markierung zu überschreiten.

MONTAGE DES MONITORS

Setzen Sie die Lenkstange (4) auf den Rahmen und schieben Sie sie zusammen mit dem Drehknopf (34) auf die gewünschte Höhe.

Befestigen Sie den Flaschenhalter (36) mit der Schraube (40) am Lenker (8), setzen Sie den Monitor (37) auf den Flaschenhalter und befestigen Sie den Lenker mit der Unterlegscheibe (35) und dem Drehknopf (34) am Lenkrohr.

Stecken Sie dann das Kabel (39) in den Anschluss des Computers. Abb.3.

VERTIKALE EINSTELLUNG DER LENKSTANGE

Positionieren Sie den Lenker (8) in einem angenehmen Abstand um das Training durchzuführen und ziehen Sie den Drehknopf fest an.

Bleiben Sie dabei innerhalb der Referenzwerte, ohne die „STOP“-Markierung zu überschreiten. Abb.4:

MONTAGE DER PEDALE

Die Pedale (28L und 28R) sind mit „L“ und „R“ gekennzeichnet, was für links und rechts steht. Verbinden Sie sie mit der entsprechenden Kurbelgarnitur. Die rechte Kurbelgarnitur befindet sich auf der rechten Seite des Fahrrads, wenn Sie darauf sitzen.

Beachten Sie, dass das rechte Pedal im Uhrzeigersinn und das linke Pedal gegen den Uhrzeigersinn eingeschraubt werden muss.

EINSTELLEN DES WIDERSTANDS

Zur Steuerung der gleichmäßigen Kraftanstrengung während des Trainings, verfügt dieses Gerät über einen Spannungsregler (41), der sich am Rohr des Hauptrahmens (1) befindet Fig.5.

Dreht man diesen Regler im Uhrzeigersinn, erhält man unterschiedliche Widerstandsniveaus. Um den Pedalwiderstand zu erhöhen, drehen Sie den Spannungsregler (41) im Uhrzeigersinn (+), bis der notwendige Kraftaufwand das ideale Niveau für Ihr Training erreicht.

Um den Pedalwiderstand zu verringern, drehen Sie den Spannungsregler (41) gegen den Uhrzeigersinn (-).

Während des Trainings erhöht sich durch die Bremswirkung die Temperatur des Schwungrades. Es wird empfohlen, den Spannungsregler nach dem Training auf das Minimum zu stellen.

WARTUNGSMASSNAHMEN NACH 100 NUTZUNGSSTUNDEN.-

1. SITZ DER PEDALE.

Obwohl die Pedale montiert geliefert werden, hier der Hinweis, dass das rechte Pedal (mit der Markierung R)

im Uhrzeigersinn festgedreht wird, das linke Pedal (mit der Markierung L) dagegen in entgegengesetzter Richtung.

Wartung: -Prüfen Sie die Passspannung zwischen Pedal und Systembindung durch Einstellen der Schraube mit einem 3mm-Inbusschlüssel.

-Geben Sie ein wenig Öl auf die Spitze, die die Verbindung mit dem Pedal herstellt, damit diese leichter einrastet.

2. ÜBERPRÜFEN DER KNAUFE.

Die 3 Knaufe des Geräts müssen gelöst und mit einem Fettspray geschmiert werden, damit sie beweglich bleiben

WARTUNGSMASSNAHMEN NACH 200 NUTZUNGSSTUNDEN.-

1. ÜBERPRÜFUNG UND

BEFESTIGUNG DES RIEMENS.

- Prüfen Sie ob der Keilriemen richtig gespannt wird. Wenn die gleitet, ist es notwendig, ihn festzuziehen.

- Entfernen Sie die Seitendeckeln und lösen Sie die Schraubenmutter ein Maximum von 2 Umdrehungen.

-Spannen Sie die kleinen Muttern mit einem Schlüssel. Achten Sie darauf, dass die Mutter auf beiden Seiten um die gleiche Umdrehungsanzahl gedreht wird (im Allgemeinen reichen zwei Umdrehungen aus), da der Ritzel anderenfalls eine leicht schiefe Position einnimmt, es zu einer stärkeren Geräuschbildung kommt und möglicherweise die Riemen herauspringt.

- Ziehen Sie die Schraubenmutter wieder fest und setzen Sie die Deckeln.

-Sollte der Bremswiderstand des Geräts sich geändert haben, stellen Sie die Bremswirkung erneut ein.

Sollten über den Zustand einer Komponente Zweifel bestehen, setzen Sie sich bitte mit dem (TKD) Technischen Kundendienst in Verbindung, indem Sie das Servicetelefon anrufen (siehe letzte Seite des Handbuchs).

**BH BEWAHRT SICH DAS RECHT
ZU ÄNDERUNGEN SEINER
PRODUKTSPEZIFIZIERUNGEN
OHNE VORHERIGE
ANKÜNDIGUNG VOR**

AVVERTIMENTO IMPORTANTE DI SICUREZZA.-

PRECAUZIONI.

Questa bicicletta è stata disegnata e costruita in modo che garantisca la massima sicurezza. Ciò nonostante si devono applicare certe precauzioni nell' usare apparecchi per fare allenamento.

Legga il manuale nella sua totalità prima di montare ed utilizzare la bicicletta, fornisce indicazioni importanti sul montaggio, sicurezza ed uso della macchina.

Comunque osservi al dettaglio le seguenti precauzioni di sicurezza:

1 Mantenga i bambini lontani da questa apparecchio in ogni momento. NON li lasci senza sorvegliando nella stessa stanza dove si trova la bicicletta.

2 Solo può usare la bicicletta una persona allo stesso tempo.

3 Se soffre capogiri, nausea, dolori nel petto o qualsiasi altro sintomo durante l' uso di questo apparecchio, **FERMI l' allenamento. SI RECHI DA UN MEDICO IMMEDIATAMENTE.**

4 Usi l' apparecchio su una superficie solida e livellata. NON usi la bicicletta vicino all' acqua o all' aria aperta.

5 Mantenga le mani lontane dalle parti in movimento.

6 Usi capi d' abbigliamento adatti per la realizzazione dell' allenamento. Non usi capi larghi che potrebbero agganciarsi nella bicicletta. Usi sempre scarpe da corsa o per esercizi aerobici quando usi l' apparecchio. Si allacci le scarpe correttamente.

7 Usi questo apparecchio sono per gli scopi descritti in questo manuale.

NON usi accessori non consigliati dal fabbricante.

8 Non collochi oggetti taglienti attorno alla bicicletta.

9 Le persone handicappate non dovranno usare l' apparecchio senza l' assistenza di una persona qualificata o un medico.

10 Prima di usare questo apparecchio, realizzi un riscaldamento con esercizi di stiramento.

11 Non usi la bicicletta se non funziona correttamente.

Precauzione: Prima di cominciare ad usare la bicicletta, chiedi consiglio medico. Questo consiglio è specialmente importante per persone con età superiore ai 35 anni o con problemi di salute.

Conservi queste istruzioni.

INDICAZIONI GENERALI.-

1 Questo apparecchio è stato disegnato per il suo uso in casa. Il peso dell' utente non dovrà sorpassare i 130 Kg.

2 I genitori ed altre persone resoponsabili del bambini devono tenere conto della natura curiosa di questi che li può portare a situazioni e condotto che possono risultare pericolose. Questo apparecchio non si deve usare in nessun caso come un giocattolo.

3 È responsabilità del proprietario l' assicurarsi che tutti gli utenti dell' apparecchio siano statu correttamente informati su tutte le precauzioni necessarie da prendere.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.

Fissare lo stabilizzatore posteriore (3) al telaio principale (1) con le viti (11). Fissare lo stabilizzatore anteriore (2) al telaio principale nello stesso modo del tubo posteriore (3).

MONTAGGIO DELLA SELLA

Posizionare il tubo sella (5) sul telaio principale (1) e inserirlo con la manopola (34) per regolare l'altezza.

Posizionare il cursore (8) sul tubo sella con la rondella (35) e la manopola (34). Posizionare il sedile (7) sul cursore (6) e fissarlo. Fig.2

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA SELLA

Allentare leggermente la manopola di serraggio del reggisella in senso antiorario, quando si è arrivati all'altezza giusta per l'esercizio.

Stringere la manopola in senso orario. Mantenersi entro i riferimenti senza uscire dal segno "STOP".

REGOLAZIONE ORIZZONTALE DELLA SELLA.

Allentando un po' la manopola di bloccaggio del reggisella in senso antiorario, quando si è raggiunta la misura giusta per l'esercizio, stringere la manopola in senso orario.

Mantenersi entro i riferimenti senza uscire dal segno "STOP".

MONTAGGIO DEL MONITOR DEL MANUBRIO

Posizionare l'attacco manubrio (4) sul telaio principale e inserirlo con la manopola (34) per regolare l'altezza.

Fissare il portaborraccia (36) sul manubrio (8) con la vite (40), posizionare il monitor (37) sul portaborraccia e fissare il manubrio

sul tubo del manubrio con la rondella (35) e la manopola (34).

Inserire quindi il cavo (39) nel connettore del computer. Fig.3.

REGOLAZIONE VERTICALE DEL MANUBRIO

Posizionare il manubrio (8) a una distanza confortevole dall'esercizio e stringere saldamente la manopola.

Mantenersi entro i riferimenti senza uscire dal segno "STOP". Fig.4

MONTAGGIO DEI PEDALI

I pedali (28L e 28R) sono contrassegnati da "L" e "R", che indicano destra e sinistra. Collegarli alla pedivella corrispondente. La pedivella destra si trova sul lato destro della bicicletta quando ci si siede.

Si noti che il pedale destro deve essere avvitato in senso orario e quello sinistro in senso antiorario.

REGOLAZIONE DELLO SFORZO.-

Per realizzare un controllo dello sforzo del suo allenamento, questo apparecchio ha a disposizione un comando di tensione (41), che si trova nel tubo del corpo principale (1) Fig.5, il quale girandolo in senso orario proporzionerà diverse posizioni di resistenza.

Per aumentare la resistenza della pedalata lei giri il comando di tensione (41) in senso orario (+), fino ad ottenere che lo sforzo del suo allenamento sia quello ideale per lei.

Per diminuire la resistenza della pedalata, giri il comando di tensione (41), in senso antiorario (-).

Durante l'allenamento il volante d'inerzia, a causa della frenata, subisce un aumento di temperatura, quando finisca l'allenamento si consiglia di

lasciare il comando di tensione al minimo.

MANUTENZIONE DELLA MACHINA.-

Per motivi d'igiene è necessario che dopo ogni allenamento si pulisca il manubrio ed il sellino con una spray disinfettante, così come eliminare l'odore del quadrante della bicicletta. Applicare l'antiossidante al volano ogni volta che si pulisce la macchina o perlomeno una volta al mese.

MANUTENZIONE, 100 ORE.-

1. STRETTA DEI PEDALI.

Anche se i pedali devono essere montati, il pedale destro (marchiato con una R) si monta avvitandolo in senso orario, ed il pedale sinistro (marchiato con una L), in senso antiorario. ed al izquierdo (marcado con una L), en el sentido contrario.

Manutenzione:

-Verificare la tensione di aggiustaggio del pedale all'attacco regolando la vite d'aggiustaggio con una chiave Allen da 3 mm.

-Applicare un po' d'olio nella punta di contatto dell'attacco con il pedale per facilitare l'incastro.

2. CONTROLLO DELLE MANIGLIE DI STRETTA.

Le 3 maniglie di stratta di cui dispone l'apparecchio si dovranno allentare e spruzzare con una spray di

lubrificazione allo scopo di garantire la mobilità delle stesse.

MANUTENZIONE, 200 ORE.-

1. CONTROLLO ED

AGGIUSTAGGIO LA CINGHIA.

-Verifici che la cinghia sia tesa correttamente. Se la cinghia pattini sarà necessario tesare la cinghia.

- Rimuova le coperture laterali ed allenti i dadi un massimo di 2 giri.

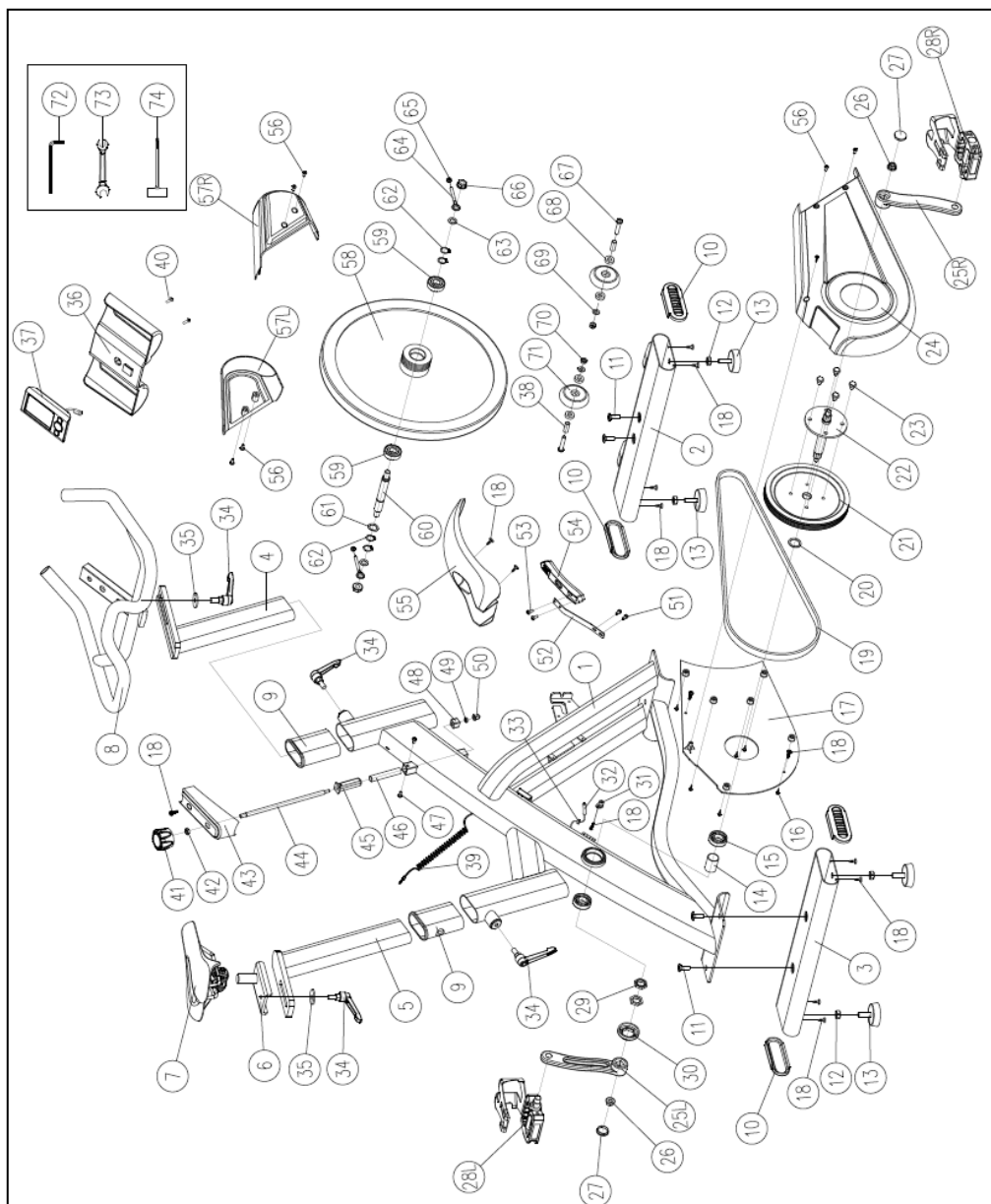
-Stringa con una chiave i dadi piccoli. Faccia attenzione che il dado giri lo stesso numero di gire in ambedue i lati della macchina (in generale sono sufficienti 2 giri), perchè altrimenti il piñon può rimanere un po' obliquo, aumentando così il rumore e la possibilità che la cinghia fuoriesca.

-Stringa di nuovo sui dadi e rimetta le coperture laterali nel loro posto.

-Nel caso in cui la tensione della macchina sia stata modificata, aggiusti di nuovo la frenata.

Per qualsiasi domanda, non esitate a mettervi in contatto con il Servizio di Assistenza Tecnica, chiamando al telefono di attenzione al cliente (consultare l'ultima pagina del presente manuale).

BH SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE LE SPECIFICHE TECNICHE DEI SUOI PRODOTTI SENZA AVVERTIMENTO PREVIO.



Pro objednání náhradních dílů: Uved'te kód dílu a množství

Ak chcete objednať náhradný diel: Zadaťte kód dielu a množstvo.

To order a spare part: Enter the part code and quantity.

Pour toute commande pièces détachées: Indiquer le code de la pièce et la quantité

Bestellung von Ersatzteilen: Bitte angeben Teil-code und Menge

Para encomenda de peça de recambio: Indicar o código da peça ea quantidade

Per ordinare pezzi di ricambio: Indicare il codice del pezzo e la quantità

Příklad/ Příklad / E.g. / Exemple / Beispiel / Exemplo /Eempio:

H9181006

1

NO.	Český popis	Slovenský popis	Kód
2	Přední trubka	Predná rúra	H9177002
3	Zadní trubka	Zadná rúrka	H9177003
4	Upevňovací trubka řídítek	Rúrka na upevnenie riadidiel	H9177004
5	Sloupek sedla	Stojan sedadla	H9177005
6	Posuvník	Posuvník	H9177006
7	Sedadlo	Sedadlo	H9177007
8	Řídítka	Riadidlá	H9177008
9	Objímka trubky	Objímka rúrky	H9177009
10	Koncový uzávěr	Koncový uzáver	H9177010
13	Podložka pod nohy	Podložka pod nohy	H9177013
14	Pouzdro	Puzdro	H9177014
15	Ložisko 6004	Ložisko 6004	H9177015
19	Řemen	Pás	H9177019
21	Řemenová kladka	Remenica remeňa	H9177021
22	Náprava	Náprava	H9177022
24	Kryt	Kryt	H9177024
25R	Pravá klika	Pravá kľučka	H9177025R
25L	Levá klika	Ľavá kľučka	H9177025L
28R	Pravý pedál	Pravý pedál	H9177028R
28L	Levý pedál	Ľavý pedál	H9177028L
31	C climp	C klip	H9177031
32	Senzorová lišta	Senzorová lišta	H9177032
33	Zástrčka kabelu	Zástrčka kábla	H9177033
34	L knoflík	L gombík	H9177034
36	Klec na láhev	Klietka na fľaše	H9177036
37	Počítač	Počítač	H9181071
39	Kabel	Kábel	H9177039

41	Brzdový knoflík	Brzdový gombík	H9177041
43	Kryt brzdové lišty	Kryt brzdovej lišty	H9177043
44	Brzdová tyč	Brzdová tyč	H9177044
45	Nylonové pouzdro	Nylonové puzdro	H9177045
46	Mezní trubka	Medzná rúrka	H9177046
52	Brzdový šrapnel	Brzdový šrapnel	H9177052
54	Brzdová destička	Brzdová podložka	H9177054
55	Kryt obložení setrvačnicku	Kryt obloženia zotrvačníka	H9177055
57R	Levý kryt lemování	Ľavý kryt čalúnenia	H9177057R
57L	Pravý kryt obložení	Pravý kryt čalúnenia	H9177057L
58	Setrvačnick	Zotrvačnick	H9177058
59	Ložisko 6203	Ložisko 6203	H9177059
60	Náprava Flyweel	Náprava Flyweel	H9177060
64	Seřizovač	Nastavovač	H9177064
71	Setrvačnick PU	Zotrvačnick PU	H9177071

Čeština	Společnost Exercycle S.L. tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a veškerá další platná nebo vymahatelná ustanovení směrnic 2011/65/ES a 2014/30/ES.
Slovenčina	Spoločnosť Exercycle S.L. týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a všetkými ostatnými platnými alebo vymáhateľnými ustanoveniami smerníc 2011/65/ES a 2014/30/ES.
English	Hereby, <i>Exercycle S.L.</i> , declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2011/65/EC and 2014/30/EC.
Deutsch	Hiermit erklärt <i>Exercycle S.L.</i> , dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EG und 2014/30/EG befindet.
Português	<i>Exercycle S.L.</i> declara que este produto está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições das Directivas 2011/65/CE e 2014/30/CE.
Italiano	Con la presente <i>Exercycle S.L.</i> dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite delle direttive 2011/65/CE e 2014/30/CE.
Nederlands	Hierbij verklaart <i>Exercycle S.L.</i> dat het produkt in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijnen 2011/65/EG en 2014/30/EG.

BH FITNESS SPAIN
EXERCYCLE, S.L.
(Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: sac@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA
Tel: +34 945 292 012
e-mail:
asistencia@bhfitness.com

BH FITNESS PORTUGAL
Rua do Caminho Branco Lote 8,
ZI Oia 3770-068 Oia
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH GERMANY GmbH
Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY

Tel: +49 2015 997018
e-mail: kundendienst@
bhgermany.com

BH FITNESS UK
Tel: 02037347554
e-mail: sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK
Tel.: 02074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH FITNESS FRANCE

SAV FRANCE
Tel : +33 559 423 419
savfrance@bhfitness.com

BH FITNESS ASIA
BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd.,
Daya Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail:
info@bhasia.com.tw

BH FITNESS MEXICO
BH Exercycle de México
S.A. de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bhlatam.com.mx

ESEASUSA

**SPOLEČNOST BH SI VYHRAZUJE PRÁVO ZMĚNIT SPECIFIKACE SVÝCH PRODUKTŮ
BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.**

**SPOLOČNOSŤ BH SI VYHRADZUJE PRÁVO ZMENIŤ ŠPECIFIKÁCIE SVOJICH PRODUKTOV
BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA.**

**SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF
CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.**

**BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS
PRÉAVIS.**

**BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE
VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.**

**DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO
POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.**

**BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS
EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.**

**DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET
RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.**

V1



ELEKTRONICKÝ MONITOR
ELECTRONIC MONITOR
UNITÉ ÉLECTRONIQUE
ELEKTRONIKEINHEIT
UNIDADE ELECTRÓNICA
IMPIANTO ELETTRONICO

MONTÁŽ BATERIÍ.-

Tento monitor používá jednu 3voltovou baterii CR2032.

Chcete-li baterii vložit, sejměte zadní kryt monitoru, obr. 1, a opatrně vložte baterii do prostoru pro baterii (A), přičemž se ujistěte, že je polarita baterie správná (pól "+" baterie odpovídá znaku "+" uvnitř prostoru pro baterii a pól "-" odpovídá znaku "-"). Zavřete kryt, jak je znázorněno na obr. 1.

Důležité: Elektronické součástky ukládejte do speciálních nádob Obr.2.

ELEKTRONICKÝ MONITOR.-

Abyste měli lepší kontrolu nad svým cvičením, zobrazuje tato elektronická jednotka údaje o rychlosti/otáčkách za minutu, vzdálenosti, době cvičení, tepové frekvenci a spálených kaloriích. Obrazovka se automaticky zapne, jakmile začnete cvičit.

Monitor se automaticky vypne, pokud jednotka zůstane v nečinnosti déle než 4 minuty.

Tento monitor má 3 tlačítka: ENTER, NAHORU, DOLŮ. Okna v horní části displeje zobrazují ČAS; RYCHLOST/OTÁČKY; VZDÁLENOST; KALORIE; PULSOVOU RYCHLOST.

Všechny hodnoty můžete vynulovat podržením klávesy ENTER po dobu 3 sekund.

SETUP.-

V režimu SCAN počítač, zobrazený na horním displeji, během cvičení každých 5 sekund nepřetržitě skenuje a zobrazuje všechny funkce.

V režimu SCAN se zobrazuje řádek se zprávami:

SPD .	- Rychlost cvičení
RPM	- Otáčky za minutu
TM	- Doba cvičení.
DST	- Ujetá vzdálenost
CAL	- Spálené kilokalorie.
PLS	- Puls.

Programování časového limitu.-

Jakmile jste na hlavní obrazovce, stisknete klávesu ENTER a časové okno začne blikat. Stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ můžete naprogramovat časový limit pro cvičení (v rozmezí 1-99 minut). Vyberte časový limit a potvrďte stisknutím tlačítka ENTER. Čas se začne odpočítávat, dokud nedosáhne nuly, a monitor několikrát pípne, aby vás upozornil, že jste dosáhli naprogramované hodnoty.

Programování vzdálenostního limitu.-

Jakmile se nacházíte na hlavní obrazovce a dvakrát stisknete klávesu ENTER, začne blikat okno vzdálenosti. Stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ můžete naprogramovat vzdálenost pro cvičení (mezi jednotlivými cviky). 1-999 km). Zvolte vzdálenost a potvrďte stisknutím tlačítka ENTER. Vzdálenost se začne odpočítávat, dokud nedosáhne nuly, a monitor několikrát zapípá, aby vás upozornil, že jste dosáhli naprogramované hodnoty.

Programování kalorického limitu.-

Jakmile se nacházíte na hlavní obrazovce, stisknete třikrát tlačítko ENTER a okno s kaloriemi začne blikat. Stisknutím tlačítka NAHORU/DOLŮ můžete naprogramovat počet kalorií pro dané cvičení (v rozmezí 1-999 Cal). Vyberte kalorie a potvrďte stisknutím tlačítka ENTER. Kalorie se začnou odpočítávat, dokud nedosáhnou nuly, a monitor několikrát pípne, aby vás upozornil, že jste dosáhli naprogramované hodnoty.

Jakmile se nacházíte na hlavní obrazovce a čtyřikrát stisknete klávesu ENTER, začne blikat okno PULSE. Pomocí tlačítka NAHORU/DOLŮ můžete naprogramovat tepovou frekvenci pro dané cvičení (v rozmezí 20-220 tepů za minutu). Z v o l t e tepovou frekvenci a stisknutím tlačítka ENTER zahajte cvičení. Pokud je tepová frekvence stejná nebo vyšší než cílová hodnota, monitor několikrát zapípá, aby uživatele upozornil, že má šlapat pomaleji nebo snížit úroveň námahy.

TELEMETRICKÁ TEPOVÁ FREKVENCE.-

Monitor je vybaven pro příjem signálů z telemetrického systému měření tepové frekvence.

Systém se skládá z přijímače a vysílače (hrudní pás) Obr. 3.

Viz návod k použití telemetrické měření tepové frekvence).

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ.-

Problém: Displej se rozsvítí, ale funguje pouze funkce Čas.

Řešení:

a.- Zkontrolujte, zda je připojen propojovací kabel.

Problém: Displej se nerozsvítí nebo jsou zobrazené segmenty velmi slabé.

Řešení:

a.- Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie.

b.- Zkontrolujte nabití baterií.

c.- Pokud jsou vybité, okamžitě je vyměňte.

Problém: Zobrazené segmenty odečtu funkcí nejsou viditelné nebo se pro určitou funkci objevují chybová hlášení.

Řešení:

a.- Vyměňte baterie na 15 sekund a poté je znovu správně vložte. b.- Zkontrolujte nabití baterií Pokud jsou baterie nabité jsou vybité, vyměňte baterie

c.- Pokud výše uvedené kroky nepomohou, vyměňte elektronický monitor.

Nenechávejte elektronický monitor na přímém slunečním světle, protože by mohlo dojít k poškození displeje z tekutých krystalů. Stejně tak jej nevystavujte působení vody nebo nárazům.

V případě jakýchkoli dotazů se neváhejte obrátit na technickou asistenční službu telefonicky na zákaznický servis (viz poslední strana v příručce).

VÝROBCE SI VYHRAZUJE PRÁVO UPRAVIT SPECIFIKACE VÝROBKU BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.

MONTÁŽ BATÉRIÍ.-

Tento monitor používa jednu 3 V batériu CR2032.

Ak chcete batériu namontovať, odstráňte zadný kryt monitora, obr. 1, a opatrne vložte batériu do priestoru pre batérie (A), pričom sa uistíte, že polarita batérie je správna (zhoduje sa pól "+" batérie so znakom "+" vo vnútri priestoru pre batérie a pól "-" so znakom "-"). Zatvorte kryt, ako je znázornené na obr. 1.

Dôležité: Elektronické komponenty odložte do špeciálnych nádob Obr.2.

ELEKTRONICKÝ MONITOR.-

Aby ste mali väčšiu kontrolu nad cvičením, táto elektronická jednotka zobrazuje údaje o rýchlosti/otáčkach za minútu, vzdialenosti, čase cvičenia, pulzovej frekvencii a spálených kalóriách.

Obrazovka sa automaticky zapne hneď, ako začnete cvičiť.

Monitor sa automaticky vypne, ak jednotka stojí nečinne dlhšie ako 4 minúty.

Tento monitor má 3 tlačidlá: ENTER, HORE, DOLE. V okienkach v hornej časti displeja sa zobrazuje ČAS; RPM/RÝCHLOSŤ; VZDALENOSŤ; KALÓRIE; PULZOVÁ RÝCHLOSŤ.

Všetky hodnoty môžete vynulovať podržaním tlačidla ENTER po dobu 3 sekúnd.

SETUP.-

V režime SCAN počítač, zobrazený na hornom displeji, počas cvičenia každých 5 sekúnd nepretržite skenuje a zobrazuje všetky funkcie.

V režime SCAN sa zobrazuje riadok so správami:

SPD .	- Rýchlosť cvičenia
RPM	- Počet otáčok za minútu
TM	- Čas cvičenia.
DST	- Prejdená vzdialenosť
CAL	- Spálené kilokalórie.
PLS	- Pulz.

Programovanie časového limitu.-

Keď ste na hlavnej obrazovke, stlačíte tlačidlo ENTER, časové okno začne blikať. Stlačením tlačidla UP/DOWN môžete naprogramovať časový limit pre cvičenie (v rozsahu 1-99 minút). Vyberte čas a stlačením tlačidla ENTER potvrdíte výber. Čas sa začne odpočítavať, kým nedosiahne nulu, a monitor niekoľkokrát pípne, aby vás informoval, že ste dosiahli naprogramovanú hodnotu.

Programovanie limitu vzdialenosti.-

Akonáhle ste na hlavnej obrazovke, stlačíte dvakrát tlačidlo ENTER, okno vzdialenosti začne blikať. Stlačením tlačidla UP/DOWN môžete naprogramovať vzdialenosť pre cvičenie (medzi 1-999 km). Vyberte vzdialenosť a stlačte tlačidlo ENTER na potvrdenie. Vzdialenosť sa začne odpočítavať, kým nedosiahne nulu, a monitor niekoľkokrát zapípa, aby vás upozornil, že ste dosiahli naprogramovanú hodnotu.

Programovanie kalorického limitu.-

Keď sa nachádzate na hlavnej obrazovke, stlačíte trikrát tlačidlo ENTER, okienko s kalóriami začne blikať. Stlačením tlačidla UP/DOWN môžete naprogramovať kalórie pre cvičenie (v rozmedzí 1-999 Cal). Vyberte kalórie a stlačte tlačidlo ENTER na potvrdenie. Kalórie sa začnú odpočítavať, kým nedosiahnu nulu a monitor niekoľkokrát pípne, aby vás informoval, že ste dosiahli naprogramovanú hodnotu.

Programovanie srdcovej frekvencie.-

Akonáhle sa nachádzate na hlavnej obrazovke, stlačte štyrikrát tlačidlo ENTER a okno PULSE začne blikať. Pomocou tlačidla UP/DOWN môžete naprogramovať tepovú frekvenciu pre cvičenie (v rozmedzí 20-220 úderov za minútu). Vyberte srdcovú frekvenciu a stlačením tlačidla ENTER začnete cvičenie. Ak je srdcová frekvencia rovnaká alebo vyššia ako cieľová hodnota, monitor niekoľkokrát zapípa, aby upozornil používateľa, že má pedálovať pomalšie alebo znížiť úroveň námahy.

TELEMETRICKÁ PULZOVÁ FREKVENCIA.-

Monitor je vybavený na príjem signálov z telemetrického systému merania pulzu. Systém sa skladá z prijímača a vysielача (hrudný pás) Obr. 3. Pozri návod na použitie telemetrickej merania pulzovej frekvencie).

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV.-

Problém: Displej sa rozsvieti, ale funguje len funkcia Čas.

Riešenie:

a.- Skontrolujte, či je pripojený prepojovací kábel.

Problém: Displej sa nerozsvieti alebo sú zobrazené segmenty veľmi slabé.

Riešenie: V prípade, že sa zobrazenie na displeji nezobrazuje, je potrebné ho upraviť:

a.- Skontrolujte, či sú správne vložené batérie.

b.- Skontrolujte nabitie batérií.

c.- Ak sú vybité, okamžite ich vymeňte.

Problém: Zobrazené segmenty odpočtu funkcií nie sú viditeľné alebo sa zobrazujú chybové hlásenia pre určitú funkciu.

Riešenie:

a.- Vyberte batérie na 15 sekúnd a potom ich správne vložte späť. b.- Skontrolujte nabitie batérií Ak sú

sú batérie vybité, vymeňte ich

c.- Ak vyššie uvedené kroky nepomôžu, vymeňte elektronický monitor.

Elektronický monitor nenechávajte na priamom slnečnom svetle, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu displeja z tekutých kryštálov. Rovnako ho nevystavujte pôsobeniu vody alebo nárazom.

V prípade akýchkoľvek otázok sa neváhajte obrátiť na službu technickej pomoci telefonicky na zákaznícky servis (pozri poslednú stranu v príručke).

VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ÚPRAVU ŠPECIFIKÁCIÍ VÝROBKU BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA.

FITTING THE BATTERIES.-

This monitor uses one CR2032 3 volt battery.

To fit the battery, remove the rear cover on the monitor, Fig.1, and carefully insert the battery into the battery compartment (A) making sure that the battery's polarity is correct (matching the battery's «+» terminal with the «+» sign inside the battery compartment, and the «-» terminal with the «-» sign). Close the cover, as shown in Fig.1.

Important: Deposit electronic components in special containers Fig.2.

ELECTRONIC MONITOR.-

To give you greater control over your exercise, this electronic unit displays read-outs of speed/rpm, distance, exercise time, pulse rate and calories burnt.

The screen will switch on automatically as soon as you start exercising.

The monitor will switch itself off automatically if the unit stands idle for more than 4 minutes.

This monitor has 3 keys: ENTER, UP, DOWN. The windows at the top of the display show the TIME; RPM/ SPEED; DISTANCE; CALORIES; PULSE RATE.

You can reset of all the values back to zero by holding the ENTER key down for 3 seconds.

SETUP.-

TIn SCAN mode the computer, shown in the upper display, continuously scans and displays all of the functions every 5 seconds during exercise.

The message line displayed in SCAN mode:

SPD	- Exercise speed
RPM	- Revolutions per minute
TM	- Exercise time.
DST	- Distance travelled
CAL	- Kilocalories burned.
PLS	- Pulse.

Programming a time limit.-

Once you are in the main screen, you press the ENTER key the time window will start flashing. By pressing the UP/DOWN key you can program a time limit for the exercise (between 1-99 minutes). Select the time and press ENTER to confirm. The time will begin to count down until it reaches zero and the monitor will beep several times to advise you that you have reached the programmed value.

Programming a distance limit.-

Once you are in the main screen, you press the ENTER key twice the distance window will start flashing. By pressing the UP/DOWN key you can program a distance for your exercise (between 1-999 km). Select the distance and press ENTER to confirm. The distance will begin to count down until it reaches zero and the monitor will beep several times to advise you that you have reached the programmed value.

Programming a calorie limit.-

Once you are in the main screen, you press the ENTER key three times the calorie window will start flashing. By pressing the UP/DOWN key you can program the calories for the exercise (between 1-999 Cal). Select the calories and press ENTER to confirm. The calories will begin to count down until they reach zero and the monitor will beep several times to advise you that you have reached the programmed value.

Programming the HEART RATE.-

Once you are in the main screen, you press the ENTER key four times the PULSE window will start flashing. By using the UP/DOWN key you can program the heart rate for the exercise (between 20-220 bpm). Select the heart rate and press ENTER to begin the exercise. If the heart rate is equal to or higher than the target value, the monitor will beep several times to warn the user to pedal more slowly or reduce the exertion level.

TELEMETRIC PULSE RATE.-

The monitor is equipped to receive signals from a telemetric pulse measurement system.

The system comprises of a receiver and a transmitter (chest band) Fig.3. See telemetric pulse rate instruction book).

TROUBLESHOOTING GUIDE.-

Problem: The display comes on but only the Time function works.

Solution:

a.- Make sure that the connection cable is connected.

Problem: The display does not come on or the displayed segments are very weak.

Solution:

a.- Check that the batteries are fitted correctly.

b.- Check the battery charge.

c.- If they are run down change them immediately.

Problem: Display segments of a function read-out are not visible or error messages for a particular function appear.

Solution:

a.- Remove the batteries for 15 seconds and then refit them correctly.

b.- Check the battery charge. If they are run down change the batteries.

c.- If the above steps do not help then replace the electronic monitor.

Avoid leaving the electronic monitor in direct sunlight as this might damage the liquid crystal display. Similarly, do not expose it to water or knocks.

Do not hesitate to get touch with the Technical Assistance Service if you have any queries by phoning customer services (see last page in manual)

THE MANUFACTURER KEEPS THE RIGHT TO MODIFY THE PRODUCT SPECIFICATIONS WITH NO PREVIOUS ADVICE.

MISE EN PLACE DES PILES.-

Ce moniteur fonctionne une pile CR2032 3 volt.

Pour placer la batterie, retirez le couvercle arrière du moniteur, Fig. 1 et introduire avec précaution dans le logement des piles (A) en orientant correctement la polarité des piles (en faisant coïncider le pôle «+» des piles avec le signe «+» du logement des piles et le pôle «-» avec le signe «-»).

Fermez le couvercle, comme indiqué dans la Fig.1.

Remarque importante: Les composants électroniques hors d'usage doivent être déposés dans des conteneurs spécialement prévus à cet effet Fig.2.

MONITEUR ÉLECTRONIQUE.-

Pour vous permettre de contrôler facilement et confortablement votre exercice, cet appareil électronique affiche simultanément, la vitesse/les tours par minute, la distance, la durée de l'exercice, le pouls et les calories brûlées.

Dès le démarrage de l'exercice, l'écran s'allumera automatiquement.

Quand l'unité est 4 minutes arrêtée, le moniteur s'éteint automatiquement.

Ce moniteur dispose de 3 touches: ENTER, UP, DOWN. Fenêtres contenant: LA DURÉE, les TPM/VITESSE, la DISTANCE, les CALORIES, le POULS sont affichées en bas du display.

En appuyant trois secondes sur la touche ENTER, le moniteur est reseté et toutes les valeurs reviennent à zéro.

CONFIGURATION.-

Dans le mode SCAN, l'ordinateur révisé et affiche toutes les 5 secondes et de façon permanente, toutes les fonctions durant la réalisation de vos exercices.

Messages affichés dans le mode SCAN:

SPD	- Vitesse de l'exercice.
RPM	- Tours par Minute
TM	- Durée de l'exercice.
DST	- Distance parcourue.
CAL	- Kilocalories brûlées.
PLS	- Le pouls.

Programmation de la durée.-

Appuyez sur la touche ENTER jusqu'à ce que la fenêtre durée clignote. En appuyant sur la touche UP/DOWN, vous pourrez programmer la durée de l'exercice entre 1 et 99 minutes. Pour accepter, sélectionner la durée et appuyer sur la touche ENTER. La durée diminuera jusqu'à atteindre la valeur "zéro" et le moniteur émettra un signal sonore pour indiquer que la valeur programmée a été atteinte.

Programmation de la distance.-

Appuyez sur la touche ENTER jusqu'à ce que la fenêtre distance clignote. En appuyant sur la touche UP/DOWN, vous pourrez programmer la distance de l'exercice entre 1 et 999 km. Pour accepter, sélectionner la distance et appuyer sur la touche ENTER. La distance diminuera jusqu'à atteindre la valeur "zéro" et le moniteur émettra un signal sonore pour indiquer que la valeur programmée a été atteinte.

Programmation des calories.-

Appuyez sur la touche ENTER jusqu'à ce que la fenêtre calories clignote. En appuyant sur la touche UP/DOWN, vous pourrez programmer les calories de l'exercice entre 1 et 999 calories.

Pour accepter, sélectionner les calories et appuyer sur la touche ENTER. Les calories diminueront jusqu'à atteindre la valeur "zéro" et le moniteur émettra un signal sonore pour indiquer que la valeur programmée a été atteinte.

Programmation du HEART RATE (Fréquence cardiaque).

Appuyez sur la touche ENTER jusqu'à ce que la fenêtre PULSE clignote. En appuyant sur la touche UP/DOWN, vous pourrez programmer la fréquence cardiaque de l'exercice entre 60 et 220 ppm. Pour commencer l'exercice, sélectionner la fréquence cardiaque et appuyer sur la touche ENTER. Si la fréquence cardiaque est égale ou supérieure à la valeur cible, le moniteur émettra un signal sonore pour que l'utilisateur pédale plus lentement ou pour qu'il baisse le niveau de freinage.

POULS TÉLÉMÉTRIQUE.-

Le moniteur est en mesure de recevoir les signaux du système télémétrique de saisie du pouls.

Le système comprend un récepteur et un émetteur (ceinture pectorale en option) Fig.3.

Voir notice pouls télémétrique.

GUIDE DES PROBLÈMES.-

Problème: Le display s'allume bien mais seule fonctionne la fonction durée.

Solution:

A. Vérifiez si le cordon de connexion est bien connecté.

Problème: le display ne s'allume pas ou l'affichage des segments du display est très faible.

Solution:

A. Vérifiez si les piles sont bien placées.

B: Vérifiez la charge des batteries.

C: Si la charge est faible, remplacez les piles immédiatement.

Problème: Si un segment d'une fonction ne s'allume pas ou si les informations affichées sont fautes

Solution:

A. Déconnectez les piles 15 secondes et les remettre en place correctement.

B: Vérifiez la charge des piles. Si la charge est faible, remplacez les piles.

C: Si les problèmes persistent après avoir suivi ces instructions, remplacez le moniteur électronique.

Garder le moniteur électronique à l'abri du rayonnement direct du soleil car cela risquerait d'endommager le verre liquide. Tenir le moniteur à l'écart de l'eau et éviter les coups.

Pour toute information complémentaire et en cas de doute sur le bon état de l'une quelconque partie de la machine, l'hésitez pas à appeler le Service d'Assistance Technique (SAT) au numéro de téléphone d'Assistance Clientèle qui figure à la dernière page de cette notice.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LEDROIT DE MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

EINSETZEN DER BATTERIEN.-

Dieser Monitor funktioniert mit CR2032 3 Volt Batterie.

Zum Einsetzen der Batterien lösen Sie bitte den hinteren Deckel des Monitors, Fig.1 und setzen Sie die Batterien vorsichtig in das Batteriefach (A). Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Polarität der Batterien (der Pol «+» der Batterien muss mit dem «+» Zeichen im Batteriefach übereinstimmen, ebenso wie der «-» Pol mit dem «-» Zeichen). Verschließen Sie den Deckel wie auf Fig.1 dargestellt.

Wichtig: Entsorgen Sie elektronischen Komponenten in speziellen Containern Fig.2.

ELEKTRONISCHER MONITOR.-

Um die Steuerung Ihres Trainings bequemer und einfacher zu gestalten, zeigt diese Elektronikeinheit die Werte für Geschwindigkeit/U.p.m., Strecke, Trainingsdauer, den Pulswert und die verbrauchten Kalorien an.

Das Display schaltet bei Beginn der Übung automatisch ein.

Steht das Gerät 4 Minuten lang still, schaltet der Monitor automatisch.

Dieser Monitor verfügt über 3r Tasten ENTER; UP; DOWN. Im unteren Teil werden fünf Fenster für die Funktionen DAUER; UPM./ GESCHWINDIGKEIT; STRECKE; KALORIEN; PULS angezeigt.

Betätigt man die ENTER-Taste 3 Sekunden lang, erfolgt ein Reset des Monitors und alle Werte gehen auf Null.

KONFIGURATION.-

Im SCAN-Modus, prüft der Computer während der Übung alle Funktionen und zeigt sie alle fünf Sekunden an.

Folgende Meldungsleiste wird im SCAN-Modus angezeigt:

SPD	Geschwindigkeit.
RPM	- Umdrehungen pro Minute
TM	- Dauer der Übung.
DST	- Zurückgelegte Strecke.
CAL	Verbrauchte Kilokalorien.
PLS	- Den Puls.

Programmierung der Zeit.-

Drücken Sie die ENTER-Taste, bis das Fenster der Zeit zu blinken. Sie können die Zeit Ihrer Übung programmieren, indem Sie die Taste UP/DOWN drücken (1-99 Minuten). Wählen Sie die Zeit und drücken Sie ENTER, zum Bestätigen. Die Zeit wird zurücklaufen, bis der Wert „Null“ erreicht wird und der Monitor piept, um anzuzeigen, dass der programmierte Wert erreicht ist.

Programmierung der Entfernung.-

Drücken Sie die ENTER-Taste, bis das Fenster der Entfernung zu blinken. Sie können die Distanz Ihrer Übung programmieren, indem Sie die Taste UP/DOWN drücken (1- 999 Km). Wählen Sie die Distanz und drücken Sie ENTER, zum Bestätigen. Die Distanz wird zurücklaufen, bis der Wert „Null“ erreicht wird und der Monitor piept, um anzuzeigen, dass der programmierte Wert erreicht ist.

Programmierung der Kalorien.-

Drücken Sie die ENTER-Taste, bis das Fenster der Kalorien zu blinken.

Sie können die Kalorien Ihrer Übung programmieren, indem Sie die Taste UP/DOWN drücken (1 - 999 Kalorien). Wählen Sie die Kalorien und drücken Sie ENTER, zum Bestätigen.

Die Kalorien werden zurücklaufen, bis der Wert „Null“ erreicht wird und der Monitor piept, um anzuzeigen, dass der programmierte Wert erreicht ist.

Programmierung des HEART RATE (Herzfrequenz).-

Drücken Sie die ENTER-Taste, bis das Fenster PULSE zu blinken. Sie können die Herzfrequenz Ihrer Übung zwischen 60 und 220 ppm programmieren, indem Sie die Taste UP/DOWN drücken. Wählen Sie die Herzfrequenz und drücken Sie ENTER, um die Übung zu beginnen. Wenn die Herzfrequenz gleich dem Zielwert ist oder diesen übersteigt, piept der Monitor, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass er langsamer treten soll oder einen niedrigeren Widerstand wählen soll.

TELEMETRISCHER PULS.-

Der Monitor ist ausgerüstet, um die Signales des telemtrischen Systems zur Pulsmessung zu erhalten.

Das System besteht aus einem Empfänger und einem Sender (Brustband Optional) Fig.3.

Siehe Gebrauchsanweisung des telemetrischen Pulses.

FEHLERLÖSUNG.-

Problem: Das Display schaltet ein und es funktioniert nur die Dauer-Funktion.

Lösung:

a.- Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel korrekt angeschlo-ssen ist.

Problem: Das Display schaltet nicht ein oder die Anzeige der Segmente des Displays ist sehr schwach.

Lösung:

a.- Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind.

b.-Prüfen Sie den Ladezustand der Batterien.

c.- Sollten die Batterien schwach sein, tauschen Sie sie bitte umgehend aus.

Problem: Eines der Segmente einer Funktion wird nicht angezeigt oder die Anzeigen einer der Funktionen sind nicht korrekt.

Lösung:

a.- Nehmen Sie die Batterien 15 Sekunden lang heraus und setzen Sie sie dann wieder ein.

b.- Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterien. Sollte dieser niedrig sein, tauschen Sie sie aus.

c.- Sollten die vorgenannten Schritte keinen Erfolg haben, tauschen Sie den Monitor aus.

Setzen Sie den elektronischen Monitor nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, da dies den Flüssigglasbildschirm beschädigen könnte. Vermeiden Sie Schläge und Kontakt mit Wasser.

Sollten über den Zustand einer Komponente Zweifel bestehen, setzen Sie sich bitte mit dem (TKD) Technischen Kundendienst in Verbindung, indem Sie das Servicetelefon anrufen (siehe letzte Seite des Handbuchs).

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN DER SPEZIFIKATIONEN SEINER PRODUKTE OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VOR.

COLOCAÇÃO DAS PILHAS.-

Este monitor utiliza uma bateria CR2032 de 3 volt.

Para colocar a pilha, solte a tampa de atrás do monitor, Fig.1, e coloque com precaução a pilha no compartimento das pilhas (A), orientando correctamente a polaridade das pilhas (deverá coincidir o polo «+» das pilhas com o sinal «+» do compartimento das pilhas e o polo «-» com o sinal «-»). Feche a tampa, como se mostra na Fig.1.

Importante: Deposite os componentes electrónicos em contentores especiais, Fig.2.

MONITOR ELECTRÓNICO.-

Para tornar o controlo do seu exercício mais simples e cómodo, este monitor electrónico apresenta valores de velocidade, r.p.m, distância, tempo de exercício, pulsações e de calorías consumidas.

O ecrã acender-se-á automaticamente ao começar o exercício

O monitor apagar-se-á automaticamente quando a unidade estiver parada durante 4 minutos.

Este monitor possui 3 teclas ENTER; UP, DOWN. Na parte superior do display aparecem 4 janelas que lhe indica o TEMPO; RPM/VELOCIDADE); DISTÂNCIA; CALORÍAS; PULSAÇÃO.

Apertando a tecla ENTER durante 3 segundos o monitor faz um reset, passando todos os valores a zero.

CONFIGURAÇÃO.-

No modo SCAN, o computador revê e visualiza cada 5 segundos continuamente todas as funções durante o seu exercício.

Linha de mensagens visualizadas no modo SCAN:

SPD	- Velocidade
RPM	- Rotações Por Minuto
TM	- Tempo do exercício
DST	- Distância percorrida.
CAL	- Kilocalorias consumidas.
PLS	- Pulsação

Programação de tempo.-

Pressione a tecla ENTER até que a janela do tempo começa a piscar. Carregando na tecla UP/DOWN, pode programar o tempo do seu exercício entre (1-99 Minutos). Seleccione o tempo e carregue em ENTER para confirmar. O tempo irá diminuindo até alcançar o valor “zero“, e o monitor vai apitar para o advertir de que chegou ao valor programado.

Programação da distância.-

Pressione a tecla ENTER até que a janela da distância começa a piscar. Carregando na tecla UP/DOWN, pode programar a distância do seu exercício entre (1- 999 Km). Seleccione a distância e carregue em START/STOP para confirmar. A distância irá diminuindo até alcançar o valor «zero» e o monitor emitirá uns avisos sonoros, advertindo-o que chegou ao valor programado.

Programação das calorías.-

Pressione a tecla ENTER até que a janela das calorías começa a piscar.

Carregando na tecla UP/DOWN, pode programar as calorias do seu exercício entre (1-999 Cal). Selecciona as calorias e carregue em ENTER para confirmar. As calorias diminuirão até alcançar o valor “zero”, e o monitor emitirá uns avisos sonoros, advertindo-o que chegou ao valor programado.

Programação do HEART RATE.- (Ritmo cardíaco).

Pressione a tecla ENTER até que a janela de PULSE começa a piscar. Carregando na tecla UP/DOWN, pode programar a pulsação cardíaca para o seu exercício entre 60-220 ppm. Selecciona a pulsação cardíaca e carregue em ENTER para começar o exercício. Se o ritmo cardíaco é igual ou superior ao valor objectivo, o monitor emitirá uns avisos sonoros para que o utilizador pedale mais devagar ou baixe o nível de dificuldade.

PULSAÇÃO TELEMÉTRICA.-

O monitor está equipado para receber os sinais do sistema telemétrico de captação de pulsação.

O sistema é composto por um receptor (D) e por um transmissor (banda de peito opcional) Fig.3.

Ver livro de instruções de pulsação telemétrica.

GUIA DE PROBLEMAS.-

Problema: Se ao acender o display só funcionar a função de Tempo

Solução:

a.- Verifique se o cabo de ligação está ligado.

Problema: Não se consegue acender o display ou os segmentos do display só se podem ver de uma forma muito débil.

Solução:

a.- Verifique se as pilhas estão correctamente colocadas.

b.- Verifique se as baterias estão carregadas.

c.- Se estiverem fracas, mude as pilhas imediatamente.

Problema: Se não conseguir acender algum segmento de uma função ou se aparecerem indicações erróneas em alguma função.

Solução:

a.- Desligue as pilhas durante 15 segundos e volte a instalá-las correctamente.

b.- Verifique se as pilhas estão carregadas. Se estão fracas, mude as pilhas.

c.- Se os passos anteriores não tiverem ajudado, substitua o monitor electrónico.

Evite que a luz solar bata directamente no seu monitor electrónico, porque o ecrã de cristal líquido poderia estragar-se. Também deverá protegê-lo da água e de golpes.

Para qualquer consulta, não hesite em contactar com o S.A.T - Serviço de Assistência Técnica - , telefonando para o serviço de apoio ao cliente (ver página final do presente manual).

O FABRICANTE RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUTOS SEM PRÉVIO AVISO.

COLLOCAZIONE PILE.-

Questo monitor funziona con una batteria CR2032 da 3 V volt.

Per collocare le pile, tolga il coperchio posteriore del monitor, Fig.1, ed inserisca con attenzione le pile nello scomparto delle pile (A) orientando correttamente la polarità delle pile (facendo coincidere il polo «+» delle pile con il marchio «+» dello scomparto delle pile ed il polo «-» con il marchio «-»). Chiuda il coperchio, come mostra la Fig.1.

Importante: Depositare i componenti elettronici negli appositi contenitori speciali, Fig.2.

MONITOR ELETTRONICO.-

Per controllare in maniera pratica e semplice l'allenamento, questo monitor elettronico mostra la velocità, i giri al minuto, la distanza, il tempo dell'allenamento, le pulsazioni e le calorie consumate.

Il display si accenderà automaticamente quando si darà inizio all'allenamento.

Il monitor si spegnerà automaticamente quando l'apparecchio si trovi più di 4 minuti fermo.

Questo monitor ha a disposizione 3 tasti ENTER; UP; DOWN. Nella parte inferiore del display si mostrano 4 finestre che indicano il TEMPO; RPM/VELOCITÀ; DISTANZA; CALORIE; POLSO.

Premendo il tasto ENTER durante 3 secondi il monitor si rinizia passando tutti i valori a zero.

CONFIGURAZIONE.-

Nella modalità SCAN il computer verifica e visualizza ogni 5 secondi continuamente tutte le funzioni durante l'allenamento.

Linea di messaggi visualizzati nel modo SCAN:

SPD	- Velocità.
RPM	- Rivoluzioni per Minuto.
TM	- Tempo di allenamento
DST	- Distanza percorsa.
CAL	- Chilocalorie bruciate.
PLS	- Polso

Programmazione del tempo.-

Premere il tasto ENTER fino a quando la finestra di tempo inizia a lampeggiare. Premendo il tasto UP/DOWN, si può programmare il tempo del vostro esercizio tra (1-99 minuti). Selezionare il tempo e premere ENTER per confermare. Il tempo diminuirà fino a raggiungere il valore "zero" ed il monitor emetterà dei segnali acustici avvisando che si è giunti al valore programmato.

Programmazione della distanza.-

Premere il tasto ENTER fino a quando la finestra di distanza inizia a lampeggiare. Premendo il tasto UP/DOWN, si possono programmare la distanza del vostro esercizio tra (1-999 Km). Selezionare la distanza e premere ENTER per confermare. La distanza diminuiranno fino a raggiungere il valore "zero" ed il monitor emetterà dei segnali acustici avvisando che si è giunti al valore programmato.

Programmazione delle calorie.-

Premere il tasto ENTER fino a quando la finestra di calorie inizia a lampeggiare. Premendo il tasto UP/DOWN, si possono programmare le calorie del vostro esercizio tra (1-999 Cal). Selezionare le calorie e premere ENTER per confermare. Le calorie diminuiranno fino a raggiungere il valore "zero" ed il monitor emetterà dei segnali acustici avvisando che si è giunti al valore programmato.

Programmazione dell' HEART RATE (ritmo cardiaco).-

Premere il tasto ENTER fino a quando la finestra PULSE inizia a lampeggiare. Premendo il tasto UP/DOWN, si può programmare il tempo del vostro polso cardiaco per il vostro esercizio tra 60-220 ppm. Selezionare il polso cardiaco e premere ENTER per iniziare l'esercizio. Se il ritmo cardiaco è uguale o superiore al valore obiettivo il monitor emetterà dei segnali acustici di avviso affinché l'utente possa pedalare più lentamente o diminuire il livello di frenata.

MISURAZIONE TELEMETRICA DELLE PULSAZIONI.-

Il monitor è equipaggiato per ricevere i segnali del sistema telemetrico di captazione delle pulsazioni. Il sistema è formato da un recettore e di un trasmissore (fascia toracica Opzionale) Fig.3.

Consultare libro delle istruzioni sulla misurazione telemetria delle pulsazioni.

SOLUZIONE DI PROBLEMI.-

Problema: Si accende il display e solo funziona la funzione di Tempo.

Soluzione:

a.- Verifichi se il cavo di collegamento è stato collegato.

Problema: Il display non si accende o la visualizzazione dei segmenti del display è molto debole.

Soluzione:

a.- Verifichi che le pile siano state collocate correttamente.

b.- Verifichi al carica delle pile

c.- Se sono scariche, cambi le pile immediatamente.

Problema: Si il segmento de qualsiasi funzione non si accende o se si verificano indicazioni di errore in qualche funzione.

Soluzione:

a.- Tolga le pile durante 15 secondi e le collochi di nuovo correttamente.

b.- Verifichi la carica delle pile. Se sono scariche, cambi le pile.

c.- Se i passi anteriori non sono d' aiuto rimpiazzai il monitor elettronico.

Eviti che il suo monitor elettronico riceva la luce diretta del sole, perchè si potrebbe danneggiare lo schermo di cristallo liquido.

Non esporlo neanche all' acqua ed a colpi.

Per qualsiasi domanda, non esitate a mettervi in contatto con il Servizio di Assistenza Tecnica, chiamando al telefono di attenzione al cliente (consultare l'ultima pagina del presente manuale).

IL FABBRICANTE SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE LE CARATTERISTICHE DEI SUOI PRODOTTI SENZA PREAVVISO.

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE,S.L.
(Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: sat@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012 /
902 170 258
Fax: +34 945 56 05 27
e-mail: sat@bhfitness.com

BH FITNESS NORTH AMERICA

20155 Ellipse
Foothill Ranch
CA 92610
Tel: + 1 949 206 0330
Toll free: +1 866 325 2339
Fax: +1 949 206 0013
e-mail:
fitness@bhnorthamerica.com
www.bhnorthamerica.com

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd.,
Daya Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail: info@bhasia.com.tw

BH FITNESS PORTUGAL

MAQUINASPORT, APARELHOS
DE DESPORTO, S.A.
Rua do Caminho Branco Lote 8,
ZI Oiã 3770-068 Oiã
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A. de
CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bhlatam.com.mx

BH FITNESS CHINA

BH China Co., Ltd.
Block A, NO.68, Branch Lane
455, Lane 822,
Zhen Nan RD., Li Zi Yuan,
Putuo, Shanghai 200331, P.R.C.
Tel: +86-021-5284 6694
Fax: +86-021-5284 6814
e-mail: info@i-bh.cn

BH GERMANY GmbH

Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY
Tel: +49 2015 997018
e-mail:
technik@bhgermany.com

BH FITNESS UK

Tel: 02037347554
e-mail:
sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: 02074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH FITNESS FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 0810 000 301
Fax : +33 0810 000 290
savfrance@bhfitness.com

SPOLEČNOST BH SI VYHRAZUJE PRÁVO ZMĚNIT SPECIFIKACE SVÝCH PRODUKTŮ BEZ
PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.

SPOLOČNOSŤ BH SI VYHRADZUJE PRÁVO ZMENIŤ ŠPECIFIKÁCIE SVOJICH PRODUKTOV
BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF
CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS
PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER ENTERLL-ANGABEN OHRE
VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO
POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS
EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.



Dovozce a distributor pro Českou a
Slovenskou republiku
Trinteco spol. s r.o.

Na Strži 2102/61a, 140 00 Praha 4 – Krč

IČ: 052 54 175 DIČ: CZ05254175

Email: info@trinteco.cz

Telefon: +420 725 552 257